

LAM SẮC BẠCH TRƯỞC HOÀN

Là một thứ thuốc đau lậu màu xanh hàng nhứt của hiệu ĐẠI QUANG đã có tiếng khép trong Trung, Nam, Bắc-Kỳ.

Bịnh đau lậu là một chứng rất hại cho con người, bởi vì mình chơi bời quá độ, hoặc là bởi uống rượu nhiều thô hơi thấp độc mà sanh ra cùng nó, bịnh này có khí 6, 8 năm không hết nếu cứ để vậy không trị nó đi, thì sẽ thành ra những chứng: tim la, huè-liều, hột-xoáy thì còn hại lây tới con cháu nữa, bởi vì tại không trị nó cho tuyệt nẹo, vậy nó sẽ làm ra nhiều bịnh rất hiềm nghèo. Phẩm khi bịnh mới phát ra, thì tiêu tiện đau rát, ra theo chúc mù, lại làm cho lỗ tai lùng bùng.

con mắt lờ thật là một sự hiềm nghèo biệt mày vạy, nên phải cẩn thận cho lâm mới kiêng mặc cái bịnh độc này.

Cách dùng: Mỗi ngày uống 3 lúp, mỗi lần uống 5 viên với nước trà, trước khi ăn cơm một giờ đồng hồ.

MỘI VE GIÁ LÀ: 1\$00 — 12 VE GIÁ: 10\$00

ĐẠI QUANG DƯỢC PHÒNG

Tiệm chính: N° 16, Bd Tổng đốc Phua y Colon

Tiệm nghành: N° 47, rue du Sucre — Hanoi

THỂ THAO



SAIGON

Cuộc đánh trái lận tranh vô địch

trong hội C. S. A.

Thứ bảy rồi (20-9-1930) là giải chia, tại sân C. S. A. đường Colombe có mở cuộc đánh trái lận tranh vô địch trong hội vô địch Việt.

Trận series (hang giòn) có 15 người dự tranh bộ đắc chiến.

Bánh nhau đùi g 600 kẽ trời tối

Quận đầu (ter tour):

Ngày tháng 11/9/30 và 6/1

Miday tháng 12/9/30 và 6/3.

Giau tháng Tán 6/1 — 6/3, Ban

tháng Diệu 6/0 — 6/0.

Còn tháng Qui 4/6 — 6/1 và 6/2.

Cang tháng Phù 6/2 — 6/1.

Nội 6 đt tranh nhau hôm chia

thứ bảy, cùi 2 đt Miền Bắc và

Cang-phủ là kịch liệt hơn hết

Miền là cựu Võ-dich Nam-ký

của là học sinh binh Phá

(série) mới vè, tết hàng tập duyet

nên mới thua Miền hoi đậm chia

điều cho thi phái phép và tốt lâm

Còn Cang, ai lại không biết danh

là người cao quan chiến trưởng

đi Singapore mới vè, Phù lại là

tay múa vợt cùi Te ng-ký mới vè

Tuy Phù thua Cang 2/6 — 6/6

chinh qua lại nhiều lần coi cùm

dep mắt lâm.

Trận series có 31 người đang thi

chiến thứ bảy rồi tranh đèng

đè.

Khiêm tháng Đầu 6/4 6/1, Thiêm

tháng Nhâ 6/3 2/6 và 6/3.

Kịch thắng Văn-Trinh 6/4 và 6/1.

Bà dù này có dù Thiêm-Nhâ kch

hết hồn h' i h' i, là cựu Võ-dich

bộ C. S. A. bộ chơi 7,8 năm nay

mỗi tập lại vài tháng, Còn Nhâ nhò

t' p với Miền thường nên t'p

phai một cách là thường, đánh v'.

Thien coi d'ong s'c'c l'am.

T'p này mồi buổi chiều tại sân

C. S. A. các tay múa vợt đều co

tranh nhau, ai là người ham

m'p điu múa vợt nên den coi cho

t'p'ng cung h'iu ich.

Ngày n'io tranh đ' chot, chúng

t'p'ng s'c'c den coi cho đ'c' già bi'et.

Raquette

CUỘC ĐUA V' VỒNG PHẬP-QUỐC-NAM NAY

(Tour de France 1930)

(Tiếp theo)

Ch'nh thứ m'p (10e Etape: Pau-Perpignan) Pelissier g'it g'it

Ch'nh này các tay đua hàng nh'g

Binda là tay kiện tướng v' phai bo

co'e trong ch'nh này. Số phan

ch'nh l'ay không có ph'urc

duoc tra co'e, cung vi m'p c'c

deo biem tr' v' mà ch'nh ta phai

danh leo len t'p'ng mà v'neroc.

Trước kia t'p'ng đ' d'p'ng t'p'ng

ta nh'g t'p'ng, n'io khi den cao qui

ch'nh ta t'p'ng the leokh'ong n'g'p, ph'urc

s'c'c, ph'urc buon r'eu, v' minh cung

H'ong-V'vn

(G.P.L.)

Xép ga Saigon ôm trên một ngàn đồng đồng mặt

Người xép ga áy tên Ngô-qui-
lich. T'p'ng v' l'h'nh c'c trach
nhiem áy den khi t'p'ng di, anh

NHUNG HAI DA có dù màu thứ nhung tốt t'p'ng

AO MUA ANG-L'E HIỆU "THE DRAGON"
DO LÀ HAI THỦ HANG MÀ AI AI CÙNG NGÔNG ĐÓI LÂU LẮT.
HỘM NAY ĐÃ CÓ LẠI NEN ĐỘN HIỆU KINH CÁO
CHO QUÝ KHÁCH XA GÂN HẤY.

SOIERIES NGUYỄN-BỨC-NHUẬN

42, Rue Catinat, 42 — SAIGON

TRƯỜNG ĐOÀN-QUAN

TÉLÉPHONE : n° 480

Trường Đoàn-quan, 2-6-213, đường Le rand de la Lirage
để sang cho ôn: Dạy quan-Quan. Trường có giáo sư chuyên môn
day tre em mìn, tinh phat.

Đoàn-quan Quan: Văn khoa cũ-nhau
Huyquán cũ-nhau: Luật khoa Tân-si

Nguyễn-và Nhâ: Y khoa Tân-si
Hàng-mình Tru: Vật Lý-khoa cũ-nhau

Lê-Công

Nguyễn-và Nhâ: Cao-dâng sú-pham.

Trường mè: Cao-dâng sú-pham (Cours Supérieur) v) từ năm
nhất (lần) annes bùi thay (le annes)

Bản trường cũy hình học trang dâng hóng-đi.

Trau trường ngay 1er Septembre

Đoàn-quan Quan: Đại-hoc

Trần-vân-Lý: Đại-hoc kiêm quân-lý.

S A POINSARD & VEYRET
PARIS SAIGON PHNOMPEH HAIPHONG - HANOI

Máy eny hiệu ALLIS-CHALMERS

thết tốt, rõ, cây man, chạy nhanh bay là essence. Biên-chủ nǎo
muốn mua sđ đem mua tại trường cây thử. Ở và viet-thai-hoi
Đoàn Nhâ Nam, N° 22 đường Lay-toddie, Saigon.



Pompe hiệu
RATEAU

La luôu rất có danh tiếng là
pompe tốt hơn hòt bén Pháp.
Item nước vòi rò rỉ trong một giờ
được đến 10.000 ml3 mìn c.
Muôn đùi rò rỉ vòi rò rỉ đùi
ghe cũng được. Pompe nhỏ
và vòi có thể đùi mìn nước vòi
rò rỉ được từ 200 ml tới
10.000 ml/mìn c. trong một
giờ. Hồi Tráp-Vietnam có mua
đó chém, chém là hòi. Vòi mua xì tên thử và hàng:

POINSARD & VEYRET

Boulevard Charner N... Saigon

HANG

" AU DRAGON D'OR "

Chủ nhâ

L. Denkwitz & P. A. Foinet
160, đường Mac-Mahon — Tél. 858

Chuyên nghẽ đóng bàn ghế và son rẽ
trong nhà. Mả dọn hết công việc trong nhà
mới có thể làm được vừa lòng nhiều quý
khách Annam.

Thiên hạ hoan nghênh làm

diều thuốc sống lấp năm 1925 đã được đồng bào hoa
nghênh làm, có gần 200 thứ thuốc trị đủ các bệnh người lớn
trẻ con, toàn là thuốc của danh-y Việt-Nam và Lorraine có cấp
bằng y-học ch't ra theo hòa-học tan-thời có nhiều chứng kí ở
tổ như dân bà da huyết-tráng, da mâu, đê chửa, khô mót
hoặc không thai nghiêm, kinh nguyệt bất thường, có thai sinh mưu
biết là vẫn vẫn, các chứng khó nuốt trẻ con là chứng yết
tràng tý, nhỏ học được phép trị và thuốc của Nhut-bản mà trị
trâm-binh, da lanh, sang lồng, danh-tiếng, không bệnh già là
không có thuốc hay. Võ các chứng bệnh phong tinh hué nguyệt
giang-xuôi vón lòn thi bùi hiệu lại có đủ thuốc chuyen-môn, đầu
hàn, hàn-miền, khô-khát, cách náo, biết nhiều chứng là kỵ cung-cố
đã thuốc kỵ phong tinh mạnh mà không hại đường sánh đục
või, gi mua thuốc cũng phải k'g cho thất k', muốn hỏi đều chia
sab đ'c trả lời, có catalogue thuốc đ'c cho ngài nào hỏi

Ở Saigon tr' bán tại 30 rue Aviateur-Garros Téléphone 928
Các m'c. the mandat số 48 cho:

M. DINH-THÀNH-SONG
A Cà-nhau (Vinchlong)

TIÊU-THUYẾT MỚI RA BỜI

OAN-TÌNH LY-HÂN

TRUNG-THẨM TIÊU-THUYẾT

Nhà in DỨC LƯU PHƯƠNG
158, Rue d'Espagne, Saigon

Đã xuất bản trên bộ là 7 cuốn

HÃY XEM

BAY LINH

GIẶC NHA-PHIËN

(Tiếp theo)

Các những điểm tin đáng k' m'c: Cách này lính lát dù Ba' cũng
l'un thế giới' của b'nh-hảo, ch'c biết ch'c không phải không, nhưng
độc giả thấy lòi lòi là t'nh Mar-h' không sao, vì t'nh của lính, hoặc
s'nh-b'nh-đu'ng thuộc ph'nh-h'p-ho'c là ch'c Lyne, ch'c Marguerite
là cocaine, h'roïne lòi

Bài trước, tôi đã thuật chuyện m'c chỉ ch'ng lòi g'c một giờ,
hai vien thành tro lát dù Ba' c'nh t'nh của họ thi ch'ng m'c đều
Marville tìm bắt được 1.100 kilos 25 g'c nên họ không sợ về s'nh-h'

h'roïne dưới ch'c lòi Italia, Ba' r'ut theo họ.

nhiều đ'c ch'ng p'k là h'et, c'nh

Ngoài ra, tàu c'nh b'nh-h'p-ho'c lòi
ch'c c'nh b'nh-h'p-ho'c lòi

kh'c di h'p theo, và x' ch'c c'nh
duy'e tu'n' ch'c t'nh ch'c lòi

g'c là ch'c lòi ch'c lòi nhiều
hang-h'p, v' t'nh h'p Marseille c'nh
c'nh lòi, ch'c lòi ch'c lòi

hang-h'p, v' t'nh h'p Marseille c'nh
c'nh lòi, ch'c lòi ch'c lòi

ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c lòi ch'c lòi ch'c lòi

lòi ch'c l

BƯỚC THỞ OAN NGHỆT

Tác giả: PHAN DUY KẾ

Mẹ của con ở nhà chung vì yêu con con tại chỗ mồi Saigon nhưng nó mà nay đau mai bịnh, vậy con hãy kêu con mà con cứ đi luôn, nó mau vào soạn nhà và về, đánh cho mẹ theo con không kịp nên lạc mất con thấy mặt con mệt chút, leo thang tinh thần không còn rõ ràng, bà lão thương nhớ con lắm, lén kín kỹ tám i'on tuân là may tướng là con đã chết thật, haying nên mới biết được con ở đây mà đâu con cần sống mà con không đến. Còn con và em mà được con sống trờ về, thì con không thương cha và lại đến ở đây, con thuật lại cho cha nghe.

Mỹ Huệ từ khóc hoi không biết gì trả lời lại, một chập lâu không nói nổi rắng:

Sao cha biết con ở đây mà Saigon, kể giàp di từ banh ta dìt về

nhà ở đến giờ mà thời chờ đợi

— Chị con gửi thư về nói có gặp không nói tíc năng xuống Mỹ tho

về nhà đi Tám Dực và chia tách phải nòng ở không để cho tôi nuôi nấm bót mấy ngày nòng, công bố nòng sao mà ông gọi là em trọng? không nói lại vì sự cha mình nghe mà càng thèm đau đớn.

Này giờ ông Đoàn mặc lo mừng con mà không đếm xỉa, là dìu chở con với vú tim thâm hồn nữa, như, chung nghe con nói: như dì Tu dát về nhà ở mồi tháng này, thi ông mồi nhớ lại bèn xé qua nồi với Tứ bát cá rằng:

Còn tôi di bít bùa này nhô cùi chè đậm nà vè điện-lai thân mồi được yên ổn, an ủi rất trọng

Ông Đoàn nói: ôi thi hối Mỹ Huệ

sứa sụa mà về. Mỹ Huệ trong lòng

không muốn về chát nỗi hi nhưng

thất tình cảnh cha mình như vậy

thì không dám e hối.

Nhưng khi ông Đoàn mới gặp con

đang mừng rỡ khóc lóc thì chàng

Chánh Huynh đã vào trong viết một

bức thư cho Mỹ Huệ, chàng Mỹ

Huệ bước vòi động thuỷ tinh để đặt

mà về... Cánh Huynh tra

tho kêu nòng rồi chàng trả ra

cùng chung cùng sự cực khổ chay ngồi trước mà nói chuyện với

lão già lát dịp rắng:

Tôi có chí rắng trang, em

phản mày lời thát ài với cáng, xin

đóng cái sọt hắc ái di tôi không, dám

mà về... Cánh Huynh

trao cho nòng rồi chàng trả ra

lão già không thể dùn được

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

nón tháp rau câu như vậy, làm cho

em qua không muốn để cho

em bắt được mà thôi.

Lão già em xì xú cảm quí

